Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2628

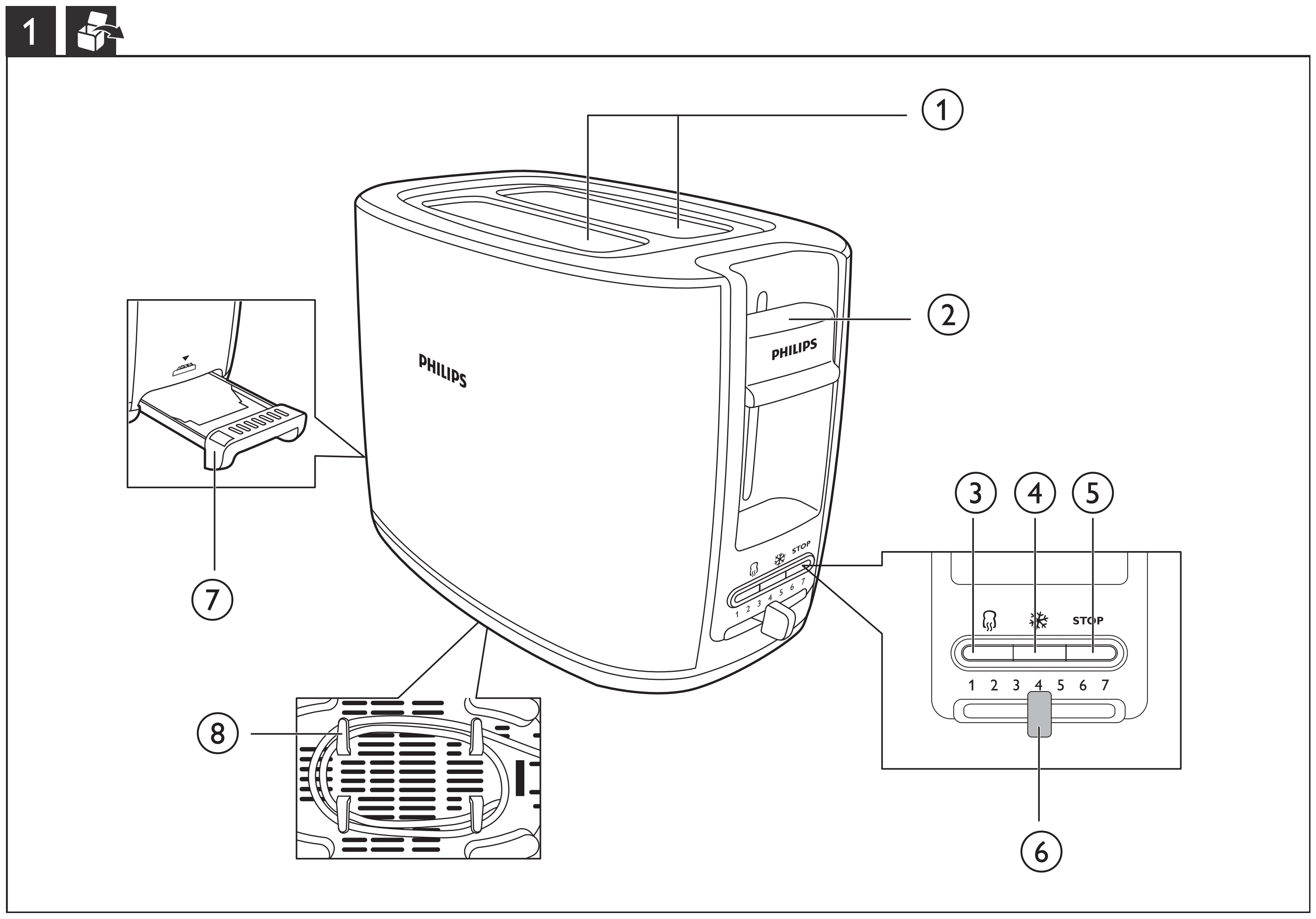


EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SR	Korisnički priručnik
UK	Посібник користувача

PHILIPS

HD2628_EEU_UM_V1.0

3140 035 32951



English

1. Toasting slots
2. Toasting lever
3. Reheat button
4. Defrost button
5. Stop button
6. Browning setting slide
7. Crumb tray
8. Cord storage brackets

Български

1. Отвори за препичане
2. Пусков лост
3. Бутон за подгряване
4. Бутон за размразяване
5. Бутон за спиране
6. Плъзгач за настройката за препичане
7. Тавичка за трохи
8. Скоби за съхранение на захранващия кабел

Čeština

1. Otvory pro topinky
2. Páčka topinkovače
3. Tlačítko ohřevu
4. Tlačítko rozmrazení
5. Tlačítko stop
6. Posuvné tlačítko nastavení zhnědnutí
7. Zásuvka na drobky
8. Držák úložiště kabelu

Eesti

1. Röstimisavad
2. Röstimishoob
3. Ülessoojendamisnupp
4. Sulatusnupp
5. Stoppnupp
6. Pruunistusregulaator
7. Purukandik
8. Juhtmehoidmisklambrid

Hrvatski

1. Otvori za tostiranje
2. Ručica za tostiranje
3. Gumb za podgrijavanje
4. Gumb za odmrzavanje
5. Gumb za zaustavljanje
6. Klizač za postavku prepečenosti
7. Ladica za mrvice
8. Nosači za spremanje kabela

Magyar

1. Pirítónyílások
2. Pirítós kiemelő
3. Újramelegítés gomb
4. Kiolvasztó gomb
5. Stop gomb
6. A pirításszabályozó csúszka
7. Morzsatálca
8. Kábeltartó

Қазақша

1. Тостерлеу ұялары
2. Қызарту тұтқасы
3. Қайта қыздыру түймесі
4. Еріту түймесі
5. Тоқтататын түйме
6. Қуыруды реттеу тетігі
7. Қиқым науасы
8. Тоқ сымын сақтайтын ұстағыш.

Lietuviškai

1. Skrudinimo angos
2. Skrudinimo svirtis
3. Pašildymo mygtukas
4. Atšildymo mygtukas
5. Stabdymo mygtukas
6. Skrudinimo nustatymo slankiklis
7. Trupinių padėklas
8. Laido saugojimo laikikliai

Latviešu

1. Grauzdēšanas atveres
2. Grauzdēšanas svira
3. Uzsildīšanas poga
4. Atkausēšanas poga
5. Stop poga
6. Grauzdēšanas slīdslēdzis
7. Drupaču paplāte
8. Vada nodalījuma skavas

Polski

1. Otwory na pieczywo
2. Dźwignia
3. Przycisk ponownego podgrzania
4. Przycisk rozmrażania
5. Przycisk STOP
6. Przełącznik ustawienia czasu opiekania
7. Tacka na okruszki
8. Uchwyty na przewód

Română

1. Fante pentru prăjire
2. Mâner pentru prăjire
3. Buton Reîncălzire
4. Buton Decongelare
5. Buton Stop
6. Comutator glisant pentru rumenire
7. Tavă pentru firimituri
8. Suporturi pentru cablu

Русский

1. Отделения для тостов
2. Рычаг тостера
3. Кнопка подогрева
4. Кнопка размораживания
5. Кнопа СТОП
6. Регулятор степени поджаривания
7. Поддон для крошек
8. Приспособление для хранения сетевого шнура

Slovensky

1. Otvory na hriankovanie
2. Páka hriankovača
3. Tlačidlo opakovaného ohrevu
4. Tlačidlo rozmrazovania
5. Tlačidlo Stop
6. Posuvný ovládač nastavenia intenzity zhnednutia
7. Podnos na odrobinky
8. Konzoly na navinutie kábla

Slovenščina

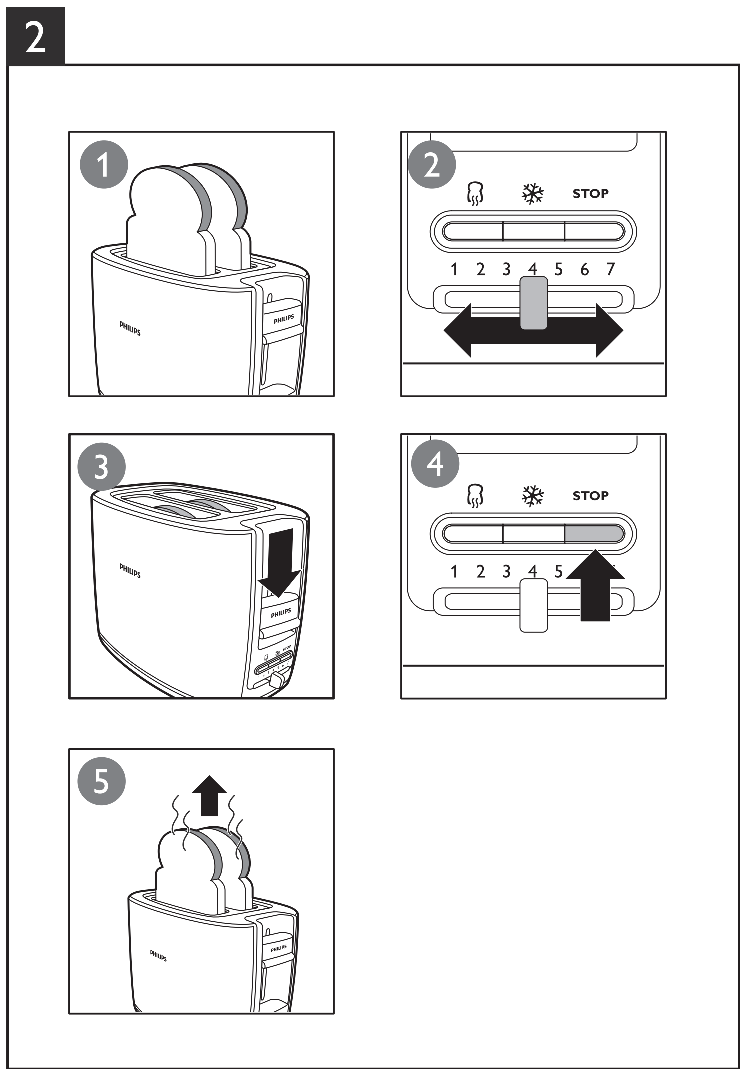
1. Reže opekača
2. Ročica za peko
3. Gumb za pogrevanje
4. Gumb za odmrzovanje
5. Gumb STOP
6. Drsno stikalo za nastavitev zapečenosti
7. Pladenj za drobtine
8. Nosilci za shranjevanje kabla

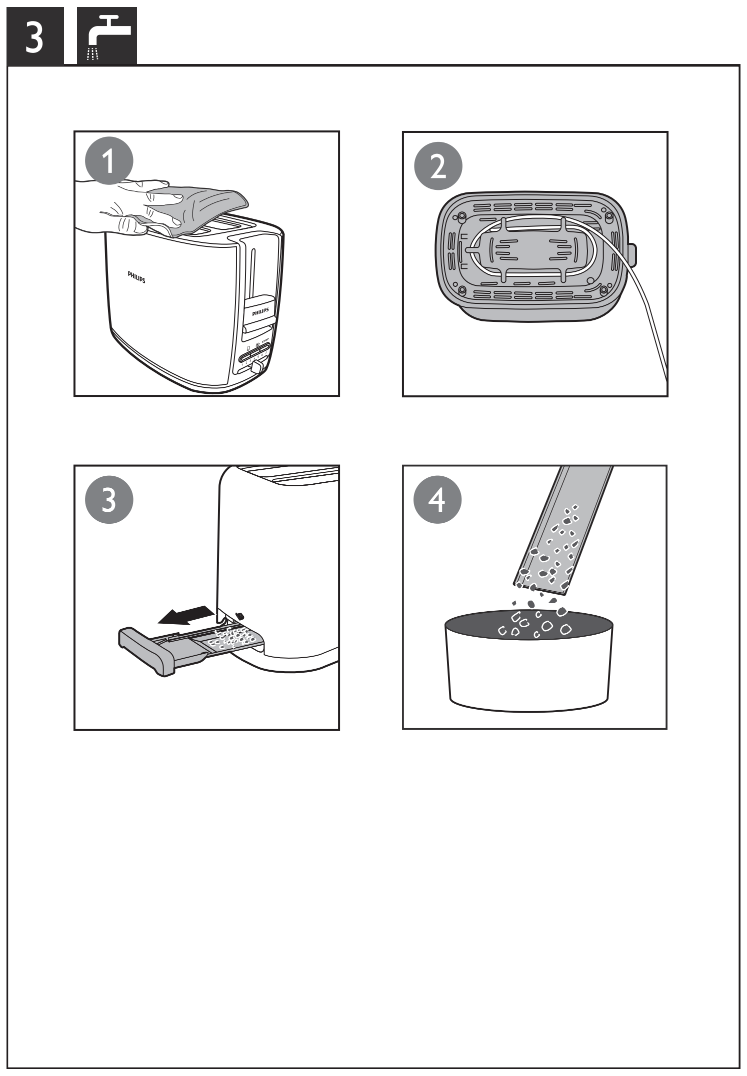
Srpski

1. Prorezi za hleb
2. Ručka za uključivanje
3. Dugme za podgrevanje
4. Dugme za odmrzavanje
5. Dugme za prekid
6. Klizač za stepen zapečenosti
7. Fioka za mrvice
8. Držači za namotavanje kabla

Українська

1. Отвори для підсмажування
2. Важіль підсмажування
3. Кнопка повторного нагрівання
4. Кнопка розморожування
5. Кнопка «стоп»
6. Регулятор рівня підсмажування
7. Лоток для крихт
8. Тримачі для зберігання шнура





English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread

Toast, reheat, or defrost bread and sandwich:

Follow the steps.

Select reheat (♨), defrost (❄), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

Note

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (**STOP**) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you move the browning setting slide to another setting.

Cleaning (Fig. 3)

Warning

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Препичане, претопляне или размразяване на хляб

Препичане, претопляне или размразяване на хляб и сандвичи:

Следвайте тези стъпки.

Изберете претопляне (♨), размразяване (❄) или желаната настройка за препичане.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб.

Забележка

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (**STOP**) на тостера.
- Претоплянето е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато преместите плъзгача за настройка на препичането на друго положение.

Почистване (фиг. 3)

Предупреждение

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva a sendvičů:

Postupujte podle pokynů.

Vyberte ohřev (♨), rozmrazení (❄) nebo požadované nastavení stupně opečení.

- Vyberte nízké nastavení (1–2) pro světle opečené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5–7) pro tmavě opečené pečivo.

Poznámka

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop (**STOP**) na topinkovači.
- Funkce ohřevu má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení stupně opečení se doba opékání nemění.

Čištění (obr. 3)

Varování

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske röstril läbi teha mõned röstimistsüklid ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba

Röstige, soojendage või sulatage leiba ja võileiba:

Järgige toodud samme.

Valige ülessoojendamise (♨), sulatamise (❄) või soovitud pruunistusastme seade.

- Kergelt röstitud võileibade saamiseks valige madal seadistus (1 või 2).
- Tumedalt röstitud võileibade saamiseks valige kõrge seadistus (5 kuni 7).

Märkus

- Röstri stoppnuppu (**STOP**) vajutades saate röstimise igal ajal katkestada ja leiva üles tõsta.
- Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruunistusregulaatori asendit.

Puhastamine (joonis 3)

Hoiatus

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnuustikuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijte ili odmrznite kruh

Tostirajte, podgrijte ili odmrznite kruh i sendviče:

Slijedite korake.

Odaberite podgrijavanje (♨), odmrzavanje (❄) ili željenu postavku prepečenosti.

- Odaberite nisku postavku (1 - 2) za blago tostiran kruh.
- Odaberite visoki postavku (5 - 7) za jako tostiran kruh.

Napomena

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (**STOP**) na tosteru.
- Funkcija pogrijavanja ima prethodno postavljeno trajanje. Vrijeme tostiranja ne mijenja se kada klizni gumb za odabir postavke prepečenosti pomaknete na drugu postavku.

Čišćenje (slika 3)

Upozorenje

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpirítót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirítási fokozatot. Végezzen néhány pirítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér pirítása, újramelegítése vagy kiolvasztása

Kenyér és szendvics pirítása, újramelegítése vagy kiolvasztása:

Kövesse a lépéseket.

Válassza az újramelegítés (♨), kiolvasztás (❄) vagy a kívánt pirítási beállítást.

- Válasszon alacsony fokozatot (1-2) a halványabb színű pirítósokhoz.
- Válasszon magasabb fokozatot (5-7) a sötétebb színű pirítósokhoz.

Megjegyzés

- A kenyérpirítón lévő leállítógombbal (**STOP**) bármikor leállíthatja a pirítási folyamatot, és kiveheti a kenyeret.
- Az újramelegítés funkció előre beállított időtartamig működik. A pirítási idő nem változik attól, hogy a pirítási beállítási csúszkát egy másik beállításra teszi.

Tisztítás (3. ábra)

Figyelem

- Soha ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды күйдіріп, жағымсыз иістердің алдын алады.

Нанды қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту

Нан мен сэндвичті қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту:

Қадамдарды орындаңыз.

Қайта қыздыру (♨), жібіту (❄) немесе керекті қызарту параметрін таңдаңыз.

- Нанды сәл қызарту үшін төмен параметрді (1-2) таңдаңыз.
- Нанды жақсылап қызарту үшін жоғары параметрді (5-7) таңдаңыз.

Ескертпе

- Тостердегі тоқтату түймесін (**STOP**) басу арқылы кез келген уақытта қызартуды тоқтатып, нанды шығарып алуға болады.
- Қайта қыздыру функциясының ұзақтығы алдын ала орнатылған. Қызарту параметрінің сырғытпа тетігін басқа бір параметрге жылжытқанда тост жасау уақыты өзгермейді.

Тазалау (3-сурет)

Абайлаңыз

- Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulkės ir išvengta nemalonių kvapų.

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną ir sumuštinį:

Atlikite šiuos veiksmus.

Pasirinkite pašildymo (♨), atšildymo (❄) arba norimo paskrudimo nustatymą.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo nustatymus (5–7).

Pastaba

- Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriuo metu paspausdami ant skrudintuvo viršaus esantį stabdymo mygtuką (**STOP**).
- Atšildymo funkcija turi nustatytą laiką. Skrudinimo laikas nesikeis, kai pastumsite skrudinimo nustatymo slankiklį į kitą nustatymą.

Valymas (3 pav.)

Įspėjimas

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba ėsdinančių skysčių.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Grauzdējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi

Grauzdējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi un sviestmaizes:

Izpildiet darbības.

Izvēlieties uzsildīšanas (♨), atkausēšanas (❄) vai vēlamā apbrūnināšanas līmeņa iestatījumu.

- Izvēlieties zemu iestatījumu (1-2) gaiši apgrauzdētai maizei.
- Izvēlieties augstu iestatījumu (5-7) tumši apgrauzdētai maizei.

Piezīme

- Jūs varat pārtraukt grauzdēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot "Stop" pogu (**STOP**) uz tostera.
- Uzsildīšanas funkcijai ir iepriekš iestatīts ilgums. Grauzdēšanas laiks nemainās, ja pārvirzāt apbrūnināšanas iestatījuma slīdslēdzi uz citu iestatījumu.

Tīrīšana (3. att.)

Brīdinājums

- Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīrīšanai.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotne uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba i kanapek:

Postępuj zgodnie z instrukcjami.

Wybierz opcję podgrzewania (♨), rozmrażania (❄) lub żądane ustawienie czasu opiekania.

- Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba.
- Wybierz wysokie ustawienie (5–7), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.

Uwaga

- Grzankę można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk STOP (**STOP**) znajdujący się na tosterze.
- W przypadku funkcji ponownego podgrzewania czas jest zaprogramowany. Czas opiekania nie zmienia się po przesunięciu przełącznika czasu opiekania na inne ustawienie.

Czyszczenie (rys. 3)

Ostrzeżenie

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Înainte de prima utilizare

Aşezaţi prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător şi selectaţi cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsaţi prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veţi elimina praful şi vei preveni mirosurile neplăcute.

Prăjiţi, reîncălziţi sau dezgheţaţi pâine

Prăjiţi, reîncălziţi sau dezgheţaţi pâine şi sandvişuri:

Urmaţi paşii.

Selectaţi reîncălzire (♨), dezgheţare (❄) sau nivelul de prăjire dorit.

- Selectaţi o setare inferioară (1-2) pentru pâine uşor rumenită.
- Selectaţi o setare superioară (5-7) pentru pâine bine rumenită.

Notă

- Puteţi opri procesul de prăjire şi scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (**STOP**) de pe prăjitor.
- Funcţia de reîncălzire are o durată presetată. Durata de prăjire nu se modifică atunci când deplasaţi comutatorul glisant de setare rumenire la altă treaptă.

Curăţarea (Fig. 3)

Avertisment

- Nu folosiţi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăţa aparatul.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба и сэндвичей

Выполните следующие действия.

Выберите режим подогрева (♨), разморозки (❄) или нужную степень обжаривания.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5–7).

Примечание

- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (**STOP**).
- Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.

Очистка (рис. 3)

Предупреждение

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypáli sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba a sendvičov:

Postupujte podľa daných krokov.

Vyberte opakované ohrievanie (♨), rozmrazovanie (❄) alebo požadované nastavenie intenzity zhnednutia chleba.

- Ak chcete pripraviť svetlejší chlieb, zvoľte nízke nastavenia (1 – 2).
- Ak chcete pripraviť tmavší chlieb, zvoľte vyššie nastavenia (5 – 7).

Poznámka

- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla Stop (**STOP**) na hriankovači.
- Funkcia opakovaného ohrevu má prednastavené trvanie. Čas hriankovania sa nezmení, ak posuniete posuvný ovládač nastavenia intenzity zhnednutia do inej polohy.

Čistenie (obr. 3)

Varovanie

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

Peka, pogrevanje ali odmrzovanje kruha

Peka, pogrevanje ali odmrzovanje kruha in sendviča

Sledite korakom.

Izberite funkcijo za pogrevanje (♨), odmrzovanje (❄) ali želeno nastavitev zapečenosti.

- Za rahlo popečen kruh izberite nizko nastavitev (1–2).
- Za močno popečen kruh izberite visoko nastavitev (5–7).

Opomba

- Peko lahko kadarkoli prekinete in kruh vzamete iz opekača tako, da pritisnete gumb za ustavitev (**STOP**) na vrhu opekača.
- Funkcija za pogrevanje ima prednastavljeno trajanje. Čas peke se ne spremeni, ko pomaknete drsno stikalo za nastavitev zapečenosti na drugo nastavitev.

Čiščenje (slika 3)

Opozorilo

- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami.

Srpski

Pre prve upotrebe

Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To će sagoreti svu prašina i sprečiće neprijatne mirise.

Pecite, podgrevajte ili odmrzavajte hleb

Pecite, podgrevajte ili odmrzavajte hleb i sendviče:

Pratite korake.

Izaberite podgrevanje (♨), odmrzavanje (❄) ili željeni stepen zapečenosti.

- Nižu postavku (1-2) izaberite za slabije zapečen hleb.
- Višu postavku (5-7) izaberite za jače zapečen hleb.

Napomena

- Proces pečenja tosta možete da prekinete i izbacite hleb u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za prekid pečenja (**STOP**) na tosteru.
- Funkcija za podgrevanje ima unapred određeno vreme. Vreme pečenja ne menja se kada klizač za stepen zapečenosti pomerite na drugi stepen.

Čišćenje (slika 3)

Upozorenje

- Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti.

Українська

Перед першим використанням

Встановіть тостер у добре провітрюваному приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.

Підсмажування, підігрівання чи розморожування хліба

Підсмажування, підігрівання чи розморожування хліба та бутербродів:

Виконайте наведені кроки.

Виберіть функцію підігрівання (♨), розморожування (❄) чи бажане налаштування підсмажування.

- Щоб отримати ледь підсмажений хліб, вибирайте низький рівень підсмажування (1-2).
- Щоб підсмажити хліб сильніше, вибирайте високий рівень підсмажування (5-7).

Примітка

- Зупинити процес підсмажування і витягнути хліб можна в будь-який момент, натиснувши на тостері кнопку (**STOP**).
- Функція повторного нагрівання має попередньо налаштовану тривалість підігрівання. Якщо повернути регулятор рівня підсмажування в інше положення, час підсмажування не зміниться.

Чищення (мал. 3)

Попередження

- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи агресивних рідин для чищення.